

¿QUÉ ES COOPI?

COOPI– Cooperazione Internazionale es una organización humanitaria, laica e independiente, que lucha contra toda forma de pobreza. Desde hace 45 años, aspira a mejorar el mundo, gracias a la cooperación de todos (expertos, voluntarios, socios, ciudadanos, instituciones).

Asiste a las poblaciones en casos de emergencia y trabaja para favorecer el desarrollo en 21 países del Sur del mundo. En el 2009, administró 39 millones de euros, destinando el 94% de los fondos a proyectos y el 6% restante a la estructura. Además, ha realizado 183 proyectos, cuenta con la participación de 63 colaboradores, 162 voluntarios en el extranjero y más de 1000 operadores locales. Conocida como la “ONG del hacer”, COOPI apoya anualmente a 4,5 millones de beneficiarios.

El “Manual de Inclusión de Personas con Discapacidad en la Preparación ante Desastres” ha sido desarrollado en el marco del proyecto DIPECHO VIII “Preparación ante los desastres a partir de los conocimientos locales en el contexto urbano–rural en la Costa Atlántica de Guatemala” (ECHO/DIP/BUD/2012/940006) Éste es financiado por el Departamento de Ayuda Humanitaria y Protección Civil de la Comisión Europea (ECHO).

AGRADECIMIENTOS

Este manual es un esfuerzo de sistematizar acciones prácticas realizadas como experiencias pilotos en las acciones de preparación implementadas por COOPI con algunas de las comunidades más vulnerables de Guatemala. Su objetivo es proporcionar al personal que desea trabajar en este tema los lineamientos básicos de orientación para hacer acciones concretas de inclusión con un enfoque de derechos de las personas con discapacidad. En este proceso tuvimos un acompañamiento constante de los entes rectores del tema, la Secretaría Ejecutiva del CONRED con la Dirección de Preparación y del CONADI como ente encargado de las personas con discapacidad en el país. Aprovecho este espacio para agradecer el respaldo de las instituciones rectoras sin el que no hubiera sido posible el acompañamiento técnico de las temáticas. Igualmente agradezco al personal de COOPI, a las comunidades y a todas las personas con discapacidad con las cuales hemos trabajado a lo largo de estos años y nos han permitido acumular experiencia en el tema de inclusión de personas con discapacidad como un eje central y transversal de las acciones de preparación en los territorios. Espero que el manual sea de utilidad para todos y su retroalimentación sea un proceso de mejoramiento continuo.

Saskia Carusi
Coordinadora País
COOPI Guatemala

ABREVIACIONES

CEPREDENAC: Centro de Coordinación para la Prevención de los Desastres Naturales en América Central.

CODRED: Coordinadora Departamental para la Reducción de Desastres.

COLRED: Coordinadoras Locales para la Reducción de Desastres en el Nivel Local.

COMRED: Coordinadora Municipal para la Reducción de Desastres.

CONADI: Comisión Nacional de Atención de las Personas con Discapacidad.

CONRED: Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres.

COOPI: ONG italiana; COOPERAZIONE INTERNAZIONALE.

DIPECHO: Programa de preparación ante desastres de ECHO (Disaster Preparedness ECHO)

ECHO: Departamento de Ayuda Humanitaria y Protección Civil de la Comisión Europea.

ECORED: Equipo Comunitario de Rescate ante Desastres.

GRRD: Gestión para la reducción de riesgo a los desastres.

OMS: Organización Mundial de la Salud.

OPcD: Organizaciones de Personas con discapacidad.

PcD: Persona con discapacidad.

SAT: Sistema de Alerta Temprana.

SE-CONRED: Secretaria Ejecutiva de la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres.

SICA: Sistema de la Integración Centroamericana.

ABREVIACIONES

CEPREDENAC: Centro de Coordinación para la Prevención de los Desastres Naturales en América Central.

CODRED: Coordinadora Departamental para la Reducción de Desastres.

COLRED: Coordinadoras Locales para la Reducción de Desastres en el Nivel Local.

COMRED: Coordinadora Municipal para la Reducción de Desastres.

CONADI: Comisión Nacional de Atención de las Personas con Discapacidad.

CONRED: Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres.

COOPI: ONG italiana; COOPERAZIONE INTERNAZIONALE.

DIPECHO: Programa de preparación ante desastres de ECHO (Disaster Preparedness ECHO)

ECHO: Departamento de Ayuda Humanitaria y Protección Civil de la Comisión Europea.

ECORED: Equipo Comunitario de Rescate ante Desastres.

GRRD: Gestión para la reducción de riesgo a los desastres.

OMS: Organización Mundial de la Salud.

OPcD: Organizaciones de Personas con discapacidad.

PcD: Persona con discapacidad.

SAT: Sistema de Alerta Temprana.

SE–CONRED: Secretaria Ejecutiva de la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres.

SICA: Sistema de la Integración Centroamericana.



30



Presentación

PRESENTACIÓN

El presente Manual de inclusión de personas con discapacidad en la preparación ante desastres es producido por COOPI – COOPERAZIONE INTERNAZIONALE, ONG italiana que trabaja en Guatemala desde 1994. COOPI ha trabajado en el tema de reducción de riesgos en Guatemala desde hace varios años. El proyecto actual en ejecución: “Preparación ante los desastres de los Conocimientos Locales en Áreas Urbano– rural en la Costa Atlántica de Guatemala”, financiado por el Departamento de Ayuda Humanitaria y Protección Civil de la Comisión Europea (ECHO), busca generar e integrar buenas prácticas locales de preparación a desastres en entidades beneficiarias a nivel nacional y municipal. Desde hace tres años, COOPI ha venido creando experiencias en el tema de inclusión de las personas con discapacidad en preparación ante desastres.

Este manual es una herramienta práctica cuyo objetivo principal es contribuir al mejoramiento de las capacidades de las entidades que forman parte del Sistema CONRED, tales como las Coordinadoras locales de reducción de riesgo, COLRED, y las instituciones que las componen, organizaciones civiles nacionales e internacionales que se dedican al trabajo de preparación ante desastres y otros, para desarrollar un trabajo más eficiente en preparación, incluyendo a personas con discapacidad en todos los aspectos correspondientes. De igual forma, se espera que el manual sirva a las personas con discapacidad y sus organizaciones, así como a sus familias.

El trabajo técnico, de recopilación, redacción y edición del manual, le corresponde a la organización Nicaragüense, Visión Inclusiva, bajo la dirección de COOPI. La Visión Inclusiva posee experiencia en el tema de inclusión de personas con discapacidad en diferentes índoles, entre ellos, preparación ante desastres. El manual cuenta con los aportes de la Secretaria Ejecutiva de Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres, SE–CONRED, y El Consejo Nacional para la Atención de las Personas con Discapacidad – CONADI –, otros socios de DIPECHO, que participaron en el enriquecimiento y validación del documento en cuestión.

Este manual se divide en dos secciones, la primera corresponde a asegurar la comprensión de los principios y la conceptualización de la relación existente entre las personas con discapacidad y la preparación ante desastres, la base legal que apoya la acción inclusiva y el contexto actual sobre la discapacidad y situación multi–amenaza de Guatemala, mientras que la segunda, ofrece una orientación práctica a los usuarios en las diferentes fases o componentes de preparación, que se adapta y puede ser utilizada como herramienta complementaria en la construcción participativa de los planes de respuesta comunitarios. La última sección se construye a partir de las acciones claves en la preparación y respuesta y se relaciona con las funciones de cada comisión, tomando en cuenta su mandato según la ley, y los aspectos específicos, que deben de tomarse en cuenta, para mejorar la eficiencia, tomando en consideración las personas con discapacidad.

Esta herramienta no es un manual paso a paso, porque reconoce la diversidad que existe entre las personas con discapacidad, que prohíbe que se pueda dar soluciones uniformes o estándar a cada situación, pero sí, pretende guiar a sus usuarios, en pensar los diferentes factores que deben tomarse cuenta, para lograr respuestas mayoritariamente inclusivas en preparación ante desastres. El manual no pretende ser exhaustivo en su abordaje sobre gestión del riesgo de desastres porque creemos que existe suficiente literatura sobre el particular. Más bien, ofrece una visión complementaria a las personas e instituciones que trabajan la Gestión del Riesgo de Desastres, para lograr que su trabajo sea más eficiente, efectivo, e inclusivo.